

5. Баранов, О.А. Фильм в воспитательной работе с учащейся молодежью: учеб. пособие / О.А. Баранов, С.Н. Пензин. – Тверь: Твер. гос. ун-т, 2005. – 188 с.

6. Словарь терминов по медиаобразованию, медиапедагогике, медиаграмотности, медиакомпетентности / авт.-сост. А.В. Федоров. – Таганрог: Изд-во Таганрог. гос. пед. ин-та, 2010. – 62 с.

7. Лихачев, Б.Т. Педагогика: курс лекций: учеб. пособие / Б.Т. Лихачев. – 2-е изд., испр. и доп. – М.: Прометей, 1996. – 463 с.

ВАЛУЕВА ОЛЬГА НИКОЛАЕВНА

Российская Федерация, Псков, ГБУК «ПОУНБ им. В.Я. Курбатова»

ТЕХНОЛОГИЯ БУКТРЕЙЛЕР В МЕТОДИЧЕСКОМ АРСЕНАЛЕ УЧИТЕЛЯ РУССКОГО ЯЗЫКА ЗАРУБЕЖНОЙ НАЧАЛЬНОЙ ШКОЛЫ

Для детей младшего школьного возраста ведущим видом деятельности является учебная. Очень важно заинтересовать учащегося в получении знаний не только из школьного учебника, но и из других источников. В настоящее время все более актуальным для развития ребенка становится чтение научно-познавательной литературы. Книги данного вида написаны доступным языком, не перегружены сложными терминами, что делает их содержание удобным для чтения в детской аудитории. Вот почему так важно научить будущих учителей начальных классов работать с научно-познавательной книгой, грамотно и интересно презентовать ее содержание детям. Эту задачу мы решали в ходе экспериментального обучения иностранных студентов Псковского университета (профиль «Начальное образование»), которые будут преподавать русский язык младшим школьникам у себя на родине – в Туркменистане и Узбекистане.

Экспериментальная лаборатория лексикографии ПсковГУ стала базой, на которой проводилось наше исследование. Данная лаборатория располагает большой библиотекой научно-познавательной литературы, в частности в ней представлены инновационные учебные словари пословиц и фразеологизмов, словари-путеводители.

Пословицы и поговорки как языковой материал сложны для детей младшего школьного возраста. Данные жанры могут содержать абстрактные понятия, которые в силу психологических особенностей ребенка ему непонятны. То же самое можно сказать и об иностранных студентах, которые не могут понять значение и осмыслить образы пословиц и поговорок при отсутствии достаточных лингвокультурологических знаний. Поэтому для нас важно, чтобы бакалавр, приехавший из другой страны, смог освоить этот трудный для него материал и в будущем грамотно, наглядно и доступно преподнести его учащимся своего класса.

Эту задачу на уроке помогают решить видеотехнологии, а именно технология буктрейлер, которая выгодно выделяется среди других технологий, объединяя литературу, визуальное искусство и Интернет [1, с. 212]. Это небольшой ролик, который включает в себя ключевые и интересные моменты книги, визуализируя ее содержание [2, с. 68].

Однако, выбрав буктрейлер для нашего исследования, мы столкнулись с проблемой – данная технология рассматривается в настоящее время, как средство демонстрации исключительно художественной литературы. Для раскрытия содержания научно-познавательной книги буктрейлер практически не используется. Поэтому цель нашего исследования заключалась в теоретическом обосновании, конструировании и проведении в видеоформате серии внеаудиторных обучающих занятий, направленных на формирование у иностранных студентов – будущих учителей начальной школы – умения создавать буктрейлер по научно-познавательной книге (словарю).

Проанализировав научно-методическую литературу, мы выделили особенности технологии буктрейлер, которые учли, разрабатывая серию внеаудиторных обучающих занятий.

Первое, на что мы обратили внимание, – это классификация роликов-буктрейлеров. Доктор педагогических наук, Ю. В. Щербинина выделила три их вида:

- Игровой буктрейлер (видеоролик в виде мини-фильма по книге).
- Неигровой буктрейлер (видео, которое включает в себя слайды-кадры с цитатами, картинками, фотографиями, книжными обложками и т.д.).
- Анимационный буктрейлер (видео в формате мультфильма по книге) [3, с. 147].

Второе – это структура буктрейлера, включающая три части: вводную, основную и заключительную [4, с. 44].

Третье – поликодовый характер технологии, которая хороша тем, что состоит одновременно из вербальных, визуальных и методических элементов и позволяет развить у обучающихся навыки самостоятельной работы, инициативности и сформировать навыки составления презентации [5, с. 483].

Наш методический эксперимент по обучению технологии буктрейлер студентов из Туркменистана и Узбекистана традиционно состоял из трех этапов. А типом книги, на материале которой студенты осваивали технологию, был избран словарь пословиц и поговорок.

На констатирующем этапе эксперимента мы определили начальный уровень сформированности у студентов навыков технологии буктрейлер, проверили и владение языковым материалом, отраженным в книге, по которой будет создаваться буктрейлер. Студенты получили творческое задание: сконструировать буктрейлер по любому занимательному словарю, написанному на русском языке. Подводя итоги, мы получили следующие результаты: 3% студентов от общей численности экспериментальной группы получили оценку «хорошо», работы остальных учащихся (97% от общего числа) были оценены на «удовлетворительно».

На формирующем этапе эксперимента для обучения технологии буктрейлер будущих учителей зарубежной начальной школы мы использовали книгу «Путешествуем по России с русскими пословицами и поговорками» [6] Е.И. Рогалевой и Т.Г. Никитиной, которая может быть потенциально интересна младшему школьнику. Она написана простым языком, красочна и понятна. По данной книге (словарю-путеводителю) в экспериментальной группе бакалавров было проведено пять обучающих занятий с использованием видеоматериалов:

- Вводный видеоурок «Характеристики буктрейлера».
- Видеоролик № 1. «Первое знакомство читателя с научно-познавательной книгой (словарем-путеводителем)».
- Видеоролик № 2. «Научно-познавательная книга (словарь-путеводитель): Обложка, авторы и структура».
- Видеоролик № 3. «Научно-познавательная книга: Рубрики словаря-путеводителя».
- Видеоролик № 4. «Научно-познавательная книга: Структура словарной статьи».

Вводный видеоурок «Характеристики буктрейлера» был проведен с целью формирования у будущих учителей зарубежной начальной школы понимания характеристик технологии буктрейлер.

Тип видеоролика – неигровой, анимационный.

В видеоуроке материал представляет Ольга – виртуальный анимационный персонаж – преподаватель. Она раскрывает будущим учителям понятие «буктрейлер», объясняет особенности структуры ролика-буктрейлера (рис. 1).



Рисунок 1 – Фрагмент вводного видеоролика «Характеристики буктрейлера»

Целью видеоролика № 1 «Первое знакомство читателя с научно-познавательной книгой» было донести до иностранных студентов особенности вводной части буктрейлера по научно-познавательной книге.

Данная часть выполняет важную функцию в видеоролике – она представляет книгу читателю, который уже по первым кадрам ролика узнает, как выглядит книга, кто ее автор и каковы ее библиографические данные. Эта информация должна быть подана интересно, чтобы ученик заинтересовался книгой и в будущем ее прочитал (рис. 2).



Рисунок 2– Фрагмент видеоролика № 1
«Первое знакомство читателя с научно-познавательной книгой»

Видеоролик № 2 «Научно-познавательная книга (словарь-путеводитель): Обложка, авторы и структура» представляет различные варианты показа параметров, указанных в названии ролика.

В видео о параметрах словаря рассказывает реальный человек (библиотекарь, преподаватель), что создает у обучающегося ощущение реального общения (рис. 3).



Рисунок 3 – Фрагмент видеоролика № 2
«Научно-познавательная книга (словарь-путеводитель): Обложка, авторы и структура»

В видеоролике № 3 «Научно-познавательная книга: Рубрики словаря-путеводителя» мы продемонстрировали другой вариант показа книги. В ролике рассказчик перелистывает страницы, комментируя за кадром содержание. Структура буктрейлера: игровая. Данный формат видео удачен для раскрытия такого элемента структуры книги, как рубрики. Можно наглядно продемонстрировать, что они собой представляют, как озаглавлены. Более того, в словаре рубрики представлены очень широко, как ни в каждой учебной книге, и этот аспект словаря может заинтересовать и привлечь обучающегося.

Отметим, что объектом нашего буктрейлера был не просто словарь, а словарь-путеводитель по пословицам и поговоркам. Смысл данной книги в том, что авторы показывают функционирование этих малых жанров фольклора на фоне реалий регионов России. Эта информация полезна для иностранных читателей словаря: она формирует страноведческие знания и навыки использования пословиц в соответствующих социокультурных ситуациях (рис. 4).

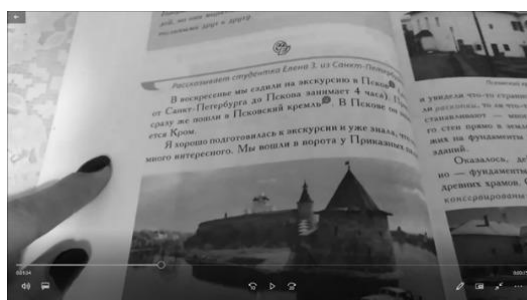


Рисунок 4 – Фрагмент видеоролика № 3
«Научно познавательная книга: Рубрики словаря-путеводителя»

Видеоролик № 4 «Научно-познавательная книга (словарь-путеводитель): структура словарной статьи» раскрывает информацию, которая должна передаваться во второй части буктрейлера, то есть в основной части. Поскольку мы работали со словарем, то здесь было показано, как нужно представить словарную статью, ее параметрические зоны, а именно:

1. Заголовочная пословица и справочные сведения о ней: значение, условия и цель ее употребления.

2. Культурный фон пословицы – история ее появления, связь с русской культурой, традициями, обычаями.

3. Страноведческий материал о городах и регионах России, популярных туристических объектах, на фоне которых авторы рассказывают о пословицах, что позволяет им квалифицировать свой словарь [6] как страноведческое пособие по чтению (рис. 5).

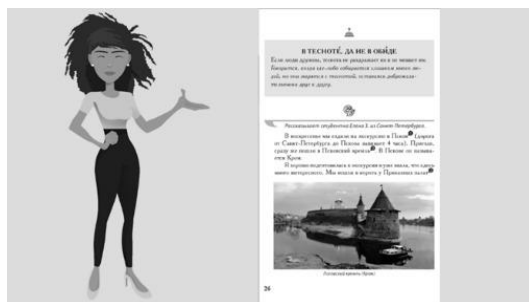


Рисунок 5 – Фрагмент видеоролика № 4
«Научно-познавательная книга (словарь-путеводитель)»: структура словарной статьи»

По завершении обучения, выполняя контрольное творческое задание, студенты разработали собственный буктрейлер по одной из глав словаря-путеводителя. Видео должно было соответствовать всем характеристикам буктрейлера, а содержательная сторона и язык изложения оценивались на предмет доступности и занимательности, позволяющей заинтересовать и увлечь читателя.

Результаты контрольного среза показали, что иностранные студенты хорошо усвоили материал формирующего этапа эксперимента: 38% от общего числа студентов выполнили работу на «отлично», что показывает повышение уровня сформированности умений создавать буктрейлер по научно-познавательной книге. Средний уровень показали 50% от общей численности группы (оценка «хорошо»). И 12% удовлетворительных оценок (на констатирующем этапе – 97%) также свидетельствовали о положительной динамике в формировании умений буктрейлинга у иностранных студентов.

Таким образом, цель нашего исследования была достигнута – иностранные бакалавры – будущие преподаватели русского языка – освоили возможности использования технологии буктрейлера, которая помогает наглядно и просто демонстрировать научно-познавательную книгу, что оптимизирует процесс обучения младших школьников.

Список цитированных источников:

1. Яхина, Д.И. Буктрейлеры в практике обучения русскому языку как иностранному / Д.И. Яхина // Современные наука и образование: Достижения и перспективы развития: материалы нац. науч.-практ. конф. – Керчь: ФГБОУ ВО «КГМУ», 2021. – С. 211–215.
2. Шевцова, Н.В. Коммуникативная функция буктрейлеров к произведениям классической литературы / Н.В. Шевцова // Челябинский гуманитарий. – 2021. – № 3(20). – С. 68–74.
3. Щербинина, Ю.В. Смотреть нельзя читать. Буктрейлерство как издательская стратегия в современной России / Ю.В. Щербинина // Вопросы литературы. – 2012. – № 3. – С. 146–165.
4. Яхина, Л.Н. Буктрейлер культурное явление? / Л.Н. Яхина // Человек в мире культуры. – 2014. – № 1. – С. 42–45.
5. Щукин, А.Н. Обучение речевому общению на русском языке как иностранном / А.Н. Щукин. – М.: Русский язык, 2015. – 784 с.
6. Роголёва, Е.И. Путешествуем по России с русскими пословицами и поговорками. Пособие по русскому языку для иностранных учащихся / Е.И. Роголёва, Т. Г. Никитина. – М.: Русский язык: Курсы, 2020. – 136 с.